

МОТИВИРОВОЧНЫЕ ПРИЗНАКИ, ЗАКРЕПЛЕННЫЕ В НАИМЕНОВАНИЯ ОБЪЕКТОВ ОРНИТОФАУНЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Введение. Язык — одно из самых сложных явлений человеческого общества. Разнообразные языковые средства, которыми мы постоянно пользуемся при общении, образуют систему. Изучение законов образования и развития языка, его жизни необходимо в языкознании. В языке нет хаоса, всё в нём подчинено языковым закономерностям. Значение вновь образованного слова всегда определяется значением производящего слова. Но как только слово станет самостоятельным, отделяется от родительского, войдёт в семью родственных по значению и по форме, его сразу же поставят на его собственное место. В основе процесса языковой номинации положен один из процессов, который, в конечном счете, вбирает в себя всё разнообразие, всю глубину проблем взаимоотношения языка и действительности, языка и мышления, языка и мира человеческих эмоций. Языковая номинация во многом связана с явлением мотивированности слова.

«Мотивированность — это количественная и качественная характеристика внутренней формы. Понятие мотивированности и внутренней формы слова как частного проявления являются ключевыми в исследовании выражения языковой действительности. Внутренняя форма слова является лишь частью мотивационной модели, на основе которой создается наименование. Мотивировка названий осмысливается в собственно лингвистическом и внешне лингвистическом контексте употребления слова в языке» [1]. Вопрос номинации по сей день остаётся одним из центральных вопросов теоретической лингвистики. Процесс номинации сопутствует познанию окружающего мира человеком. Важнейшим аспектом номинации является внутренняя форма. Учение о внутренней форме зародилось в работах В. фон Гумбольдта, далее эту теорию развивал А. А. Потебня. Ряд советских ученых, например, О. Блинова, Б.А. Серебренников, полагают, что, конечно, мотивированность важна, но лишь для того, чтобы оформить слово, придать ему звуковую оболочку, а так как в основе слова лежит лишь один признак, то он не способен к объективному отражению всех свойств предмета. Следствие этого — забвение внутренней формы слова. Примечательным является то, что сторонники любого подхода в изучении внутренней формы в доказательство правдивости своего подхода выбирают «удобные» примеры. Поэтому для того, чтобы установить объективную истину, следует рассматривать проблему в рамках какой-либо тематической группы в целом.

Основная часть. На первом этапе работы из трёх толковых словарей английского языка, а именно, Oxford English Dictionary, Longman English Dictionary и Merriam-Webster Dictionary, методом сплошной выборки были отобраны наименования представителей орнитофауны. На втором этапе работы была произведен анализ отобранных наименований по признаку мотивированности и немотивированности названий. На данном этапе распознать мотивацию опираясь только на толковый словарь оказалось затруднительным. Поэтому для полного понимания истории наименований был использован Историко-этимологический словарь английского языка Маковского Марка Михайловича. Поэтому около 46 % наименований прошли дополнительный анализ по словарю этимологии. Также для анализа потребовались знания из разделов биологии и географии. На основе данного этапа работы из списка отобранных наименований 44, а именно 88 %, оказалось мотивированным, 6, или 12 %, немотивированными. На третьем этапе работы произвелась классификация признаков, по которым наименование призналось мотивированным и немотивированными. Из числа птиц, чьи наименования оказались мотивированными было выделено 5 категорий, выступающих в качестве мотивации при названии птиц, а именно: место происхождения, место обитания, звукоподражание, особенности поведения, внешние особенности и иные мотивации (таблица 1).

Каждая категория мотивированных признаков имеет подгруппы. Категория звукоподражания подразделяется на звукоподражание или имитацию непосредственно голоса птицы и имитацию звука, порождаемая взмахом крыльев. К категории звукоподражания голоса представителей орнитофауны можно отнести:

Т а б л и ц а 1 — Категории мотивировочных признаков

Категория	Количество наименований (%)
Звукоподражание	15 (34,1)
Особенности поведения	12 (27,3)
Внешние особенности	8 (15,9)
Иные мотивации	4 (11,3)
Место происхождения	4 (9,1)
Место обитания	1 (2,3)
ИТОГО	44 (100)

‘ворона’, *cuckoo* ‘кукушка’ от старофранцузского *cucu*, *goose* ‘гусь’ из санскрита *hamsah* как подражание гудению, *hoatzin* ‘гоацин’ от американского испанского *Nahuatl uatzin*, *kestrel* ‘пустельга’ от старофранцузского *crecerelle*, *owl* ‘сова’, *peacock* ‘павлин’ от латинского *paupulo*, *pigeon* ‘голубь’ от латинского *pipio*, *quail* ‘перепел’ от латинского *coacula*, *raven* ‘ворон’, *seagull* ‘чайка’ имитация крика, *toucan* ‘тукан’ от южноафриканского языка *Tupi-Guarani tucan*, *crane* ‘журавль’ от протоиндоевропейского корня *gere* ‘хрипло плакать’ — имитация

эха его крика. К категории звукоподражания на основе имитации вибрации крыльев следует отнести: *hummingbird* 'колибри' от слова *humming*, жужжащий, производимый быстротой вибрацией крыльев птицы звук и *partridge* 'куропатка' от греческого слова *perdesthai*, означающего 'to break wind', т. е. 'разрезать ветер', от имитационной основы в связи с жужжанием птичьих крыльев.

Согласно типологии, введенной Ф. де Соссюром, мотивированность бывает абсолютной и относительной. «Абсолютная мотивированность присуща словам, звуковая оболочка которых воспроизводит какие-либо элементы их значения» [2]. Из этого следует, что только звукоподражание, по мнению Ф. де Соссюра, является абсолютно мотивированным. Такого же мнения придерживался и Ю. С. Маслов, называя ее изобразительной мотивированностью.

Следующей категорией мотивировочных признаков, закрепленных в наименования объектов орнитофауны, является категория особенностей поведения. Названия птиц данной категории можно разделить по группам в соответствии с особенностями их пения (например, *hen* 'курица' происходит от протоиндоевропейского корня *kan*, обозначающего 'петь'), охоты (например, *duck* 'утка' от немецкой основы, обозначающей 'diving bird', т. е. ныряющая птица. Утки ныряют как правило, добывая себе корм), позы (например, *stork* 'аист' происходит от протогерманского корня *ster*, что означает 'жесткий'. Данное прилагательное связано с жесткой, то есть статичной, прямой позой птицы), построения гнезд (например, *tailorbird* 'портниха' образован от старофранцузского *tailleur* — *to cut* 'обрезать'. Эти птицы получили свое название из-за того, как устроено их гнездо. Края большого листа прокалывают и сшивают растительным волокном или паутиной, чтобы получилась люлька, в которой строится настоящее травяное гнездо), полёта, поведения при самозащите (например, *wagtail* 'трясогузок' образован от слияния двух слов: глагола *to wag* 'вилять' и существительного *tail* 'хвост'. Виляние хвостом является сигналом для потенциальных хищников, служит обозначением повышенного уровня их бдительности).

Категорию, раскрывающую мотивацию названий объектов орнитофауны по признаку внешних атрибутов, можно разделить на 2 группы: мотивированность по признаку особенности цвета оперения (например, *eagle* 'орёл' от латинского слова *aquila*, которое означает 'темный, смуглый или черноватый') и особенностей частей тела (*hornbill* 'птица-носорог'. Название данной птицы происходит от слияния древнегреческих слов *бык* + *рог*, что буквально означает — 'бычий рог').

Далее следуют объекты, которые были отнесены к категориям места происхождения (например, *canary* 'канарейка' происходит от испанского слова *canario*, что обозначает человека, живущего на Канарских островах) и места обитания (например, *macaw* 'ара'. Наименование происходит от португальского слова *macau*, означающего название вида пальмы *Tupia macaviana*, плоды которой едят данные птицы).

Следует обратить особое внимание на категорию «Иные мотивации», которая составляет 9,5 %. В нее попали наименования птиц, которые имеют смешанную мотивацию. В качестве примера наименования данной категории относится такая птица как *cormorant* 'баклан' — крупная черная птица с длинной шеей, обитающая вблизи моря или других водоёмов. Название происходит от слияния двух слов, а именно, старофранцузского слова *cormareng*, *corp* 'ворон (большая черная птица)' + *mareng* 'морской' (от латинского *marinus*). Данная птица относится к категории смешанной мотивации, так как включает мотивацию на основе внешних атрибутов, таких как окраска и размер, отображаемые отсылкой к ворону как к большой чёрной птице, а также места обитания, а именно моря или других водоёмов.

Рассмотрев классификацию мотивированных наименований объектов орнитофауны, следует проанализировать и немотивированные названия. В первую очередь, немотивированные названия — это те названия, которые не содержат никаких указаний на признак объекта. Рассмотрение появления данных наименований в языке возможно только ввиду исторического контекста, который сыграл определяющую роль в формировании немотивированных наименований. Классифицируя немотивированные названия нужно отметить, что 50 % выявленных наименований, а именно *jay*, *magpie*, *parrot*, так или иначе произошли от женских и мужских имен собственных.

Заключение. Анализ данной тематической группы позволяет сделать следующие выводы. Мотивированные наименования данной группы встречаются намного чаще немотивированных. Возможно, причиной данного явления являются особенности данной тематической группы. По результатам исследования в качестве мотивировочных признаков выступают, такие категории как звукоподражание, мотивация по особенностям поведения, внешних атрибутов и так далее. Из этого следует, что больший процент представителей орнитофауны обладает яркими, выделяющимися особенностями, которые стали определяющими в их наименовании, что дало им основательно закрепиться и не потеряться ввиду развития языка.

По результатам исследования немотивированных наименований, следует отметить, что их в данной группе меньшинство. Это обусловлено вероятным тем, что представители данной категории либо не имели яркой особенности, которая обычно служит мотивированием при названии птицы, либо сыграл иной, вероятно, человеческий фактор, например, на основе ассоциаций, как это проиллюстрировано с категории немотивированных наименований, имеющие в себе имя собственное. Поэтому следует сделать вывод, что данные наименования остались в языке ввиду экстралингвистических факторов.

Список цитируемых источников

1. Варина, В. Г. Лексическая семантика и внутренняя форма языковых единиц / В. Г. Варина // Принципы и методы семантических исследований. — М. : Наука, 1976. — С. 233—244.
2. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики / Ф. де Соссюр. — М. : Соцгиз, 1933. — 272 с.